

Актуальность данной проблемы определяется как растущим интересом лингвистики к риторическому аспекту коммуникации, так и той ролью, которую телевидение играет в современном мире. Язык телевидения приобрел господствующее положение, вобрав в себя и ассимилировав ресурсы всех функциональных стилей.

В ток-шоу ведущий обращается не только к массовому зрителю, но и к гостям студии. Эта двойной адресация считается одним из характерных признаков жанра ток-шоу. Ведущий ток-шоу, несомненно, определяет «лицо» передачи, являясь центральной фигурой ток-шоу, заявляет тему для обсуждения, производит выбор между эксплицитной и имплицитной информацией, делает некоторые выводы, направляет развитие диалога, создает определенный образ себя. Речевые стратегии способствуют максимально эффективной реализации всех целей и направлены на увеличение силы высказывания.

Выделяется восемь риторических стратегий, используемых ведущими ток-шоу Oprah, DrPhil, RickiLake: стратегии драматизации, идентификации, генерализации, индивидуализации, диалогизации, персонализации, актуализации темы и стратегия усиления ожидания.

Стратегия генерализации, например, реализуется с помощью употребления личного местоимения «we», в объем которого входят ведущий и адресаты сообщения: «We are the fast-food nation. We are the ones that are living in the fast lane, we're doing everything right now, and we are driven by immediate gratification». (Мы нация фаст-фуда. Мы единственные. Кто живет с большой скоростью, мы делаем все прямо сейчас, и нами движет немедленное вознаграждение).

Анализ ток-шоу помог сделать следующие выводы:

- 1) ток-шоу представляет собой информационно-развлекательный жанр;
- 2) ведущий ток-шоу представлен как особая личность;
- 3) очевидна приоритетность массового адресата, а речевое поведение ведущего ток-шоу ориентировано на соблюдение интересов массового зрителя;
- 4) приоритет массового адресата доказывает использование ведущими речевых стратегий, направленных на оптимизацию речевого воздействия на массового адресата, на привлечение внимания максимального количества телезрителей.

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Русакова Е.П.

Иркутский государственный лингвистический университет, Иркутск, e-mail: rep-2@mail.ru

Формирование иноязычной компетенции и эффективная межкультурная коммуникация невозможны без знания так называемых прецедентных феноменов – пословиц, поговорок, цитат, имен известных личностей, ставших нарицательными.

Как показало проведенное исследование, источниками прецедентных феноменов выступают: Интернет, политические плакаты, лозунги, афоризмы, классические произведения литературы. Источниками прецедентов также являются рекламные тексты, анекдоты, пословицы, загадки, считалки, песни, фольклор, кинематография и мультипликация.

Интересен тот факт, что в разных культурах набор и источники прецедентных феноменов различны. В России, например, долгое время самым плодотворным источником прецедентных высказываний был кинематограф. Только в фильме «Бриллиантовая рука» насчитывают более ста национальных языковых прецедентов, вошедших затем в нашу национальную когнитивную базу («Наши люди в булочную на

такси не ездят!», «Достаточно одной таблеткой.», «Беги руку, Сеня!»).

В немецкой лингвокультуре прецедентными называются рекламные тексты. Например, рекламный слоган известной шведской фирмы IKEA (Wohnst du noch oder lebst du schon? – Ты уже живешь, или еще существуешь?) широко распространен сегодня и в обиходной речи немцев, а также часто используется журналистами в газетных заголовках: «Arbeitest du noch, oder lebst du schon?» – заголовок к статье о стрессе на работе в SpiegelOnline; «Telefonierst du noch oder chattest du schon?» – статья об IT-новинках; «Denkst du noch oder studierst du schon?» – лозунг дня открытых дверей в одном из немецких колледжей.

Прецедентные феномены входят в коллективные фоновые знания лингвокультурного сообщества и являются существенным элементом культурной грамотности языковой личности. Изучение мира носителей языка направлено на то, чтобы помочь понять особенности речеупотребления, дополнительные смысловые нагрузки, политические, культурные, исторические и тому подобные коннотации единиц языка и речи. Именно поэтому знание языковых прецедентов так важно для удачной межкультурной коммуникации.

AMERICAN BORROWINGS FROM OTHER LANGUAGES

Sakieva A.K.

Karachai-Cherkess State Technological Academy, Cherkessk, e-mail: mariatharatokova@yandex.ru

The process of creating new lexical items started as soon as the colonists began borrowing names for unfamiliar flora, fauna, and topography from the Native American languages. Examples of such names are opossum, raccoon, squash and moose (from Algonquian). Other Native American loanwords, such as wigwam or moccasin, describe artificial objects in common use among Native Americans. The languages of the other colonizing nations also added to the American vocabulary; for instance, cookie, cruller, stoop, and pit (of a fruit) from Dutch; levee, portage («carrying of boats or goods») and (probably) gopher from French; barbecue, stevedore, and rodeo from Spanish.

Among the earliest and most notable regular «English» additions to the American vocabulary, dating from the early days of colonization through the early 19th century, are terms describing the features of the North American landscape; for instance, run, branch, fork, snag, bluff, gulch, neck (of the woods), barrens, bottomland, notch, knob, riffle, rapids, watergap, cutoff, trail, timberline and divide. Already existing words such as creek, slough, sleet and (in later use) watershed received new meanings that were unknown in England.

Other noteworthy American toponyms are found among loanwords; for example, prairie, butte (French); bayou (Choctaw via Louisiana French); coulee (Canadian French, but used also in Louisiana with a different meaning); canyon, mesa, arroyo (Spanish); vlei, kill (Dutch, Hudson Valley).

The word corn, used in England to refer to wheat (or any cereal), came to denote the plant *Zea mays*, the most important crop in the U.S., originally named Indian corn by the earliest settlers; wheat, rye, barley, oats, etc. came to be collectively referred to as grain (or breadstuffs). Other notable farm related vocabulary additions were the new meanings assumed by barn (not only a building for hay and grain storage, but also for housing livestock) and team (not just the horses, but also the vehicle along with them), as well as, in various periods, the terms range, (corn) crib, truck, elevator, sharecropping and feedlot.

Ranch, later applied to a house style, derives from Mexican Spanish; most Spanish contributions came indeed after the War of 1812, with the opening of the West. Among these are, other than toponyms, chaps (from